Przykładowy plan praktyk nr 1 – Filologia Romańska – specjalność : translatoryczna

Imię i nazwisko studenta/studentki : Jan Kowalski

Miejsce praktyk : Biuro tłumaczeń XY

Termin praktyk : od 9 października 2023 do 24 listopada 2023

Opiekun praktyk : Piotr Słomczewski

Planowany tok praktyk i cele :

* zapoznanie się z warsztatem pracy tłumacza w biurze tłumaczeń XY;
* analiza gotowych przetłumaczonych dokumentów;
* sporządzenie glosariuszy;
* samodzielne wykonywanie tłumaczeń z języka francuskiego na język polski i odwrotnie;
* omówienie wykonanych tłumaczeń z opiekunem praktyk / porównanie wykonanych tłumaczeń z wersją poprawioną przez opiekuna praktyk.

Przykładowy plan praktyk nr 2 – Filologia Romańska – specjalność : translatoryczna

Imię i nazwisko studenta/studentki : Joanna Nowak

Miejsce praktyk : Fundacja „Vive la France”

Termin praktyk : od 9 października 2023 do 24 listopada 2023

Opiekun praktyk : Krzysztof Biegański

Planowany tok praktyk i cele :

* zapoznanie się ze specyfiką pracy Fundacji „Vive la France”;
* prowadzenie rozmów telefonicznych i korespondencji mailowej w języku francuskim z francuskojęzycznymi interesariuszami;
* pomoc w obsłudze delegacji z krajów francuskojęzycznych podczas zakwaterowania;
* towarzyszenie gościom z krajów francuskojęzycznych podczas ich pobytu w Trójmieście.